

Beschreibung: **Hecktasche**

Artikel-Nr.: **990D0-04197-000**

Passend für: **GSX-S1000A/FA L6-**

Montagezeit: **10 Min.**

**Stückliste**

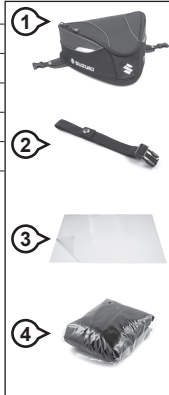
Nr.	Beschreibung	Anzahl
1.	Hecktasche	1
2.	Befestigungsriemen mit Clip und Schlaufe	2
3.	Lackschutzfolie	1
4.	Wasserdichte Innentasche	1
5.	Montage.- und Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)	1

①

②

③

④



**WICHTIG**

Bitte lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie ihre Anweisungen sorgfältig. Um besondere Informationen hervorzuheben, haben das Symbol **▲** sowie die Wörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **ZUR BEACHTUNG** und **HINWEIS** besondere Bedeutungen. Diese besonderen Bedeutungen sind gültig, sofern nicht Gesetze oder Regelungen erfordern, dass die Signalwörter mit einer anderen Bedeutung zu verwenden sind. Achten Sie besonders auf die Textstellen, die durch diese Signalwörter hervorgehoben sind.

**▲ WARNUNG**  
Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**▲ VORSICHT**  
Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die eine leichte bis mittlere Verletzung zur Folge haben kann.

**ZUR BEACHTUNG**  
Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die einen Sachschaden am Fahrzeug oder an Ausrüstung zur Folge haben kann.

**HINWEIS:** weist auf spezielle Informationen hin, um die Wartung sicherer oder die Anleitung verständlicher zu machen.

**Inspektion**

Die Richtzeiten für Service- und Wartungsarbeiten können durch die Montage von SUZUKI Original Zubehör möglicherweise beeinflusst werden. Eventuell ist die Demontage / Montage des SUZUKI Original Zubehörs für Service- und Wartungsarbeiten notwendig.

**▲ VORSICHT**  
Der Fahrzeughalter sollte immer im Besitz der Montageanleitung sein.

**▲ VORSICHT**  
Gepäck am Fahrzeug verändert das Fahrverhalten. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Hecktasche nach jeder Rast.

**Montage**

**▲ WARNUNG**  
Die Hecktasche darf nur in Verbindung mit dem Soziussitz verwendet werden. Sie darf nicht in Verbindung mit der als Zubehör erhältlichen Heckabdeckung, Artikel-Nr. 45500-04810-YKV, verwendet werden.

1.- Entfernen Sie den Soziussitz vom Fahrzeug. Positionieren Sie die Hecktasche (1) auf dem Soziussitz, wie in **Zeichnung I** gezeigt.

**ZUR BEACHTUNG**  
Verschmutzungen am Fahrzeug haben einen Schleifeffekt und können Oberflächen wie z. B. die Lackierung beschädigen. Suzuki empfiehlt, die Oberfläche der Heckseitenverkleidungen von Schmutz und Fett zu reinigen. Schneiden Sie Lackschutzfolie (3) in zwei Hälften und kleben Sie die Hälften auf jeweils eine Seitenverkleidung, siehe **Zeichnung II**. Auf diese Weise werden Kratzer im Bereich unter den Hecktaschenclips vermieden.

2.- Verbauen Sie den Soziussitz mit der Hecktasche (1) wieder am Fahrzeug, wie in **Zeichnung II** gezeigt.

3.- Hängen Sie die Befestigungsriemen (2) an beiden Seiten der Sozium-Fußrastenhalterungen ein, wie in **Zeichnung III** gezeigt. Befestigen Sie die Befestigungsriemen (2) an den Clips der Hecktasche.

4.- Ziehen Sie die Befestigungsriemen (2) fest, bis die Hecktasche sicher und in der Mitte des Soziussitzes befestigt ist, wie in **Zeichnung IV** gezeigt. Mit den Druckknöpfen können Sie verhindern, dass überstehende Befestigungsriemen (2) während der Fahrt flattern, wie in **Detailzeichnung V** gezeigt.

**▲ VORSICHT**  
Vergewissern Sie sich vor Beginn einer Fahrt mit dem Motorrad, dass der Soziussitz ordnungsgemäß befestigt ist und die Hecktasche sich nicht bewegt.

**Sicherheit**

**▲ WARNUNG**  
Maximal Zuladung der Hecktasche: 2.5 kg (5.5 lbs).

**▲ WARNUNG**  
Alle Teile der Hecktasche, einschließlich der Riemen, dürfen keinen Kontakt zu heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs haben. Achten Sie desweiteren darauf, dass alle Teile mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Stellen Sie sicher, dass die Überlängen der Riemen gegen Flattern gesichert werden.

Benutzen Sie die beiliegenden wasserdichte Innentasche, um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen. Schützen Sie empfindliches Gepäck (z. B. elektronische Geräte) zusätzlich mit einer Plastiktüte vor Feuchtigkeit.

Textilmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung leichten Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SUZUKI keine Haftung.

Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verpacken, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Produkt verursachen könnten.

**Pflege**

Verwenden Sie zum Reinigen der Hecktasche warme Seifenlauge und ein weiches, sauberes Tuch. Für die Reißverschlüsse eignet sich Kernseife und eine weiche Bürste. Spülen Sie mit klarem Wasser nach. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und raue Putzutensilien. Schwergängige Reißverschlüsse können mit etwas Talkumpulver wieder gängig gemacht werden.

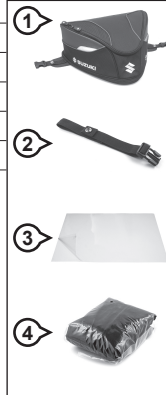
Description: **Tailbag**

 Item: **990D0-04197-000**

 Fit: **GSX-S1000A/FA L6-**

 Assembly Time: **10 Min.**
**Part List**

No.	Description	Qty.
1.	Tailbag	1
2.	Fastening belt with clip and loop	2
3.	Adhesive protection film	1
4.	Waterproof inner bag	1
5.	Instructions for Mounting and Use <b>(without picture)</b>	1


**IMPORTANT**

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol **▲** and the words **WARNING, CAUTION, NOTICE** and **NOTE** have special meanings. These special meanings apply except when laws or regulations require that the signal words be used with a different meaning. Pay special attention to the messages highlighted by these signal words.

**▲ WARNING**

Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

**▲ CAUTION**

Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

**NOTICE**

Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

*NOTE: indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.*

**Inspection**

Due to mounted SUZUKI Genuine Accessories the service and maintenance flat rate might be affected. Dismounting / Mounting of SUZUKI Genuine Accessories is possibly necessary for service and maintenance.

**▲ CAUTION**

The holder of the vehicle should always be in possession of the mounting instructions.

**▲ CAUTION**

Luggage on the vehicle changes the driving performance. Check for proper tailbag position after each travel break.

**Mounting**
**▲ WARNING**

Tailbag only to be used with passenger seat. Don't use in combination with Accessory Seat Tail Cover P/N 45500-04810-YKV.

1.- Remove the passenger seat from the vehicle. Position the tailbag (1) on the passenger seat as shown in **drawing I**.

**NOTICE**

Dirt on the vehicle has an abrasive effect and can damage surfaces, such as the paint. Suzuki recommends to clean the surface of the tail side panels from grease and dirt. Cut the adhesive protection film (3) into two equal halves, then stick one half on each side of the side panel as shown in **drawing II**, to protect the area under the tail bag clips from scratches.

2.- Reattach the passenger seat with the tailbag (1), as shown in **drawing II**.

3.- Hook the fastening belts (2) on both sides of the passenger footrest hooks, as shown in **drawing III**. Connect the fastening belts (2) to the clips of the tailbag.

4.- Tighten the fastening belts (2) until the tailbag is placed securely and in the centre of the passenger seat, as shown in **drawing IV**. Prevent fluttering of any excess fastening belt length (2) by using the snap buttons, as shown in **detail drawing V**.

**▲ CAUTION**

Make sure that the passenger seat has been fixed well and that the Tailbag doesn't move before you start the bike.

**Safety**
**▲ WARNING**

Maximum tailbag loading: 2.5 kg (5.5 lbs).

**▲ WARNING**

All parts of the tailbag, including the belts, may not touch any hot or moving vehicle parts. Furthermore, ensure that all parts are at least 5 cm away from hot parts, including hot exhaust streams from the tailpipe. Ensure that any excess belt length is secured against fluttering.

Use the included waterproof inner bag to protect your luggage from moisture. Additionally protect sensitive luggage (e.g., electronic equipment) from moisture with a plastic bag.

Textile materials can be subject to colour changes (fading) when exposed to long and intensive direct sunlight! SUZUKI assumes no liability for this.

Make sure never to pack sharp-edged, pointed or similar objects, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/product.

**Care**

To clean the tailbag, use warm, soapy water and a soft, clean cloth. Bar soap and a soft brush is suitable for the zippers. Rinse with clean water. Do not use strong cleaning agents and rough cleaning utensils. Hard to open zippers can be loosened with a small amount of talcum powder.

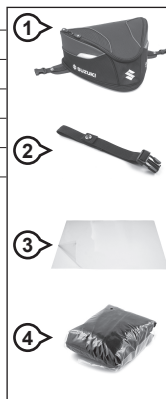
Description : **Sac arrière**

 N° d'article : **990D0-04197-000**

 Adapté pour : **GSX-S1000A/FA L6-**

 Durée de montage : **10 Min.**
**Nomenclature des pièces**

N°	Description	Qté.
1.	Sac arrière	1
2.	Sangle de fixation avec attache et boucle	2
3.	Film de protection du vernis	1
4.	Poche intérieure étanche à l'eau	1
5.	Mode d'emploi et montage <b>(sans illustration)</b>	1


**IMPORTANT**

Veillez lire ce manuel et respecter strictement les instructions y comprises. Afin de souligner des informations particulières, le symbole **▲** et les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **REMARQUE** ont des significations particulières. La signification particulière de ces termes doit être prise à la lettre sauf si les lois et réglementations exigent que ces termes aient d'autres sens. Accordez une attention particulière aux informations mises en relief à l'aide de ces mots signaux.

**▲ AVERTISSEMENT**

Indique un danger potentiel qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**▲ ATTENTION**

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

**AVIS**

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des dommages au véhicule ou à l'équipement.

**REMARQUE:** attire votre attention sur des informations spéciales qui servent à faciliter l'entretien ou à clarifier les instructions.

**Inspection**

Les temps de référence pour les travaux d'entretien et de maintenance peuvent, le cas échéant, être influencés par le montage d'accessoires SUZUKI d'origine. Il peut être nécessaire de démonter /monter les accessoires SUZUKI d'origine pour les travaux d'entretien et de maintenance.

**▲ ATTENTION**

Le détenteur du véhicule doit toujours être en possession du manuel de montage.

**▲ ATTENTION**

Des bagages sur le véhicule modifient le comportement de conduite Vérifiez la bonne tenue du sac arrière après chaque arrêt.

**Montage**
**▲ AVERTISSEMENT**

Coffre arrière à n'utiliser qu'avec le siège passager. Ne pas utiliser en combinaison avec le sac accessoire pour siège arrière P/N 45500-04810-YKV.

1.- Retirez le siège du passager du véhicule. Positionnez le coffre arrière (1) sur le siège du passager comme indiqué dans le **croquis I**.

**AVIS**

Les salissures sur le véhicule ont un effet abrasif et peuvent endommager les surfaces telles que les peintures. Suzuki recommande de nettoyer la surface des habillages latéraux arrière pour en éliminer la graisse et les salissures. Coupez le film de protection (3) en deux parties égales, puis collez une moitié sur chacun des habillages latéraux comme indiqué dans le **croquis II**, afin de protéger la zone sous les clips de coffre arrière contre les rayures.

2.- Refixez le siège du passager avec le coffre arrière (1) comme indiqué dans le **croquis II**.

3.- Accrochez les sangles de fixation (2) sur les deux côtés des crochets de marchepied du passager, comme indiqué dans le **croquis III**. Fixez les sangles de fixation (2) aux clips du coffre arrière.

4.- Serrez les sangles de fixation (2) jusqu'à ce que le coffre arrière soit positionné correctement au centre du siège du passager, comme indiqué dans le **croquis IV**. Evitez que les extrémités des sangles de fixation (2) ne flottent en utilisant les boutons à pression comme indiqué dans le **croquis V**.

**▲ ATTENTION**

Avant de démarrer la moto, assurez-vous que le siège du passage reste fixé correctement et que le coffre arrière ne se déplace pas.

**Sécurité**
**▲ AVERTISSEMENT**

Charge maximale de la sacoche arrière : 2.5 kg (5.5 lbs).

**▲ AVERTISSEMENT**

Tous les éléments de la sacoche arrière, y compris les sangles, doivent être tenus à l'écart des pièces chaudes et mobiles du véhicule. Veillez également à ce que toutes les pièces soient écartées d'au moins 5 cm des éléments chauds et du flux d'air chaud du pot d'échappement. Assurez-vous que les longueurs excédentaires des sangles ne puissent pas battre dans le vent.

Utilisez la poche intérieure étanche à l'eau pour protéger vos bagages contre l'humidité. Protégez les bagages sensibles (par ex. les appareils électroniques) avec un sachet plastique supplémentaire contre l'humidité.

Les matières textiles peuvent détendre légèrement lorsqu'elles sont exposées aux rayons du soleil intenses et prolongés ! SUZUKI décline toute responsabilité à ce sujet.

Veillez à ne jamais emballer des objets acérés, pointus ou similaires qui pourraient blesser des personnes et/ou endommager le véhicule ou le produit.

**Entretien**

Pour le nettoyage de la sacoche arrière, utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon doux et propre. Prendre un savon de Marseille et une brosse souple pour les fermetures à glissière. Rincer ensuite avec de l'eau claire. Ne pas utiliser de détergents agressifs ou des ustensiles de nettoyage abrasifs. Pour les fermetures à glissières coincées, mettre un peu de poudre de talc pour les débloquer.

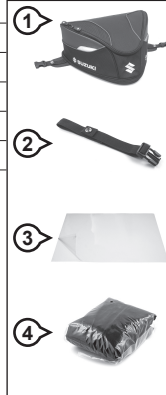
Descripción: **Bolsillo trasero**

 Referencia: **990D0-04197-000**

 Modelo: **GSX-S1000A/FA L6-**

 Duración del montaje: **10 Min.**
**Contenido**

Nº	Descripción	Cant.
1.	Bolsillo trasero	1
2.	Correas de sujeción con clip y trabilla	2
3.	Lámina protectora de la pintura	1
4.	Bolsillo interior impermeable al agua	1
5.	Manual de uso y montaje <b>(sin imagen)</b>	1


**IMPORTANTE**

Por favor, lea el presente manual y siga las instrucciones al pie de la letra. Con el fin de destacar la información especial, se han dado significados especiales al símbolo **▲** y las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN**, **AVISO** y **NOTA**. Se aplican estos significados especiales excepto cuando las leyes o regulaciones exigen que estos términos se utilicen con un significado distinto. Preste especial atención a los mensajes encabezados por estas indicaciones.

**▲ ADVERTENCIA**

Indica un peligro potencial que puede causar la muerte o heridas.

**▲ PRECAUCIÓN**

Indica un peligro potencial que puede causar heridas leves o de mediana gravedad.

**AVISO**

Indica un peligro potencial que puede causar daños en el vehículo o en el equipo.

*NOTA: indica información importante para facilitar el mantenimiento o aclarar las instrucciones.*

**Inspección**

Los tiempos estimados de servicio y mantenimiento pueden variar eventualmente por el montaje de accesorios originales SUZUKI. Puede resultar necesario el montaje o desmontaje de accesorios originales SUZUKI para trabajos de servicio y mantenimiento.

**▲ PRECAUCIÓN**

Las instrucciones de montaje deben estar siempre en posesión del propietario del vehículo.

**▲ PRECAUCIÓN**

El equipaje sobre el vehículo modifica el comportamiento en marcha. Verifique el asiento correcto del bolsillo trasero después de cada parada.

**Montaje**
**▲ ADVERTENCIA**

La bolsa trasera solo debe ser usada con el asiento de pasajero. No usar en combinación con la tapa trasera de asiento accesoria P/N 45500-04810-YKV.

1.- Extraiga el asiento de pasajero del vehículo. Ubique la bosa trasera (1) sobre el asiento de pasajero tal como se muestra en el **dibujo I**.

**AVISO**

El polvo en el vehículo tiene un efecto abrasivo y puede dañar superficies tales como las superficies pintadas. Suzuki recomienda limpiar de grasa y polvo la superficie de los paneles traseros. Corte el film adhesivo de protección (3) en dos mitades iguales, luego pegue una mitad en cada lado del panel lateral tal como se muestra en el **dibujo II** para proteger de rasguños el área debajo de las horquillas de la bolsa trasera.

2.- Vuelva a sujetas el asiento de pasajero con la bolsa trasera (1) tal como se muestra en el **dibujo II**.

3.- Abroche los cinturones de seguridad (2) a ambos lados de los ganchos del apoyapiés de pasajero, tal como se muestra en el **dibujo III**. Conecte los cinturones de seguridad (2) a las horquillas de la bolsa trasera.

4.- Ajuste los cinturones de seguridad (2) hasta que la bolsa trasera esté ubicada con seguridad y en el centro del asiento de pasajero, tal como se muestra en el **dibujo IV**. Evite que cualquier sobrante golpetee ajustando la longitud de los cinturones de seguridad (2) usando los botones a presión, tal como se muestra en el **dibujo detallado V**.

**▲ PRECAUCIÓN**

Asegúrese de que el asiento de pasajero haya sido bien fijado y que la bolsa trasera no se mueva antes de que usted comience a andar con su bicicleta.

**Seguridad**
**▲ ADVERTENCIA**

Carga máxima del bolsillo trasero: 2,5 kg (5,5 lbs).

**▲ ADVERTENCIA**

Ninguna parte del bolsillo trasero, incluyendo las correas, debe tomar contacto con piezas calientes y móviles del vehículo. Además, asegúrese de que todas las partes estén a una distancia mínima de 5 cm respecto de las piezas calientes y de la corriente de gas caliente del escape. Asegúrese de que los sobrantes de las correas estén sujetos, a fin de que evitar que flameen.

Para proteger su equipaje de la humedad, utilice los bolsillos interiores anexos, impermeables al agua. Proteja de la humedad su equipaje frágil (por ej., equipos electrónicos) adicionalmente con una bolsa plástica.

¡Al ser sometidos a radiación solar intensa y prolongada, los materiales textiles pueden sufrir cambios ligeros de color (decolorarse)! SUZUKI no asume ninguna responsabilidad en este aspecto.

Asegúrese de no embalar nunca objetos filosos, puntiagudos o similares, los cuales podrían causar lesiones en personas o daños al vehículo/producto.

**Cuidados**

Para limpiar el bolsillo trasero utilice una solución jabonosa tibia y un paño suave y limpio. Para los cierres a cremallera utilice un jabón duro y un cepillo blando. Enjuague con agua limpia. No utilice productos de limpieza agresivos ni utensilios abrasivos. Los cierres a cremallera que no funcionan suavemente pueden volver a funcionar suavemente con un poco de polvo de talco.

Descrizione: **Borsa posteriore**

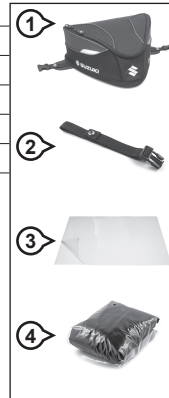
Codice articolo: **990D0-04197-000**

Applicabilità: **GSX-S1000A/FA L6-**

Tempo di montaggio: **10 Min.**

**Contenuto**

n.	Descrizione	Qtà.
1.	Borsa posteriore	1
2.	Cinghia di fissaggio con clip e anello	2
3.	Telo di protezione per la vernice serbatoio	1
4.	Borsa interna impermeabile	1
5.	Istruzioni per l'uso e l'installazione <b>(senza foto)</b>	1



**IMPORTANTE**

Si consiglia di leggere e seguire molto attentamente le seguenti istruzioni. Per dare maggiore rilievo a determinate informazioni, il simbolo **▲** e le parole **ATTENZIONE**, **PRECAUZIONE**, **NOTA BENE** e **NOTA** hanno significati particolari. Questi significati particolari valgono, salvo nei casi in cui leggi o regolamentazioni richiedano parole segnaletiche di significato differente. Si prega di prestare molta attenzione alle parti del testo nel caso in cui sono contenute queste parole.

**▲ ATTENZIONE**  
Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare decessi o seri infortuni.

**▲ PRECAUZIONE**  
Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare ferimenti lievi.

**NOTA BENE**  
Indica un potenziale pericolo che potrebbe causare danni al veicolo o ad attrezzature.

*NOTA: indica un'informazione particolare per rendere la manutenzione più facile e intuitiva.*

**Ispezione**

Il montaggio di accessori originali SUZUKI può influire sui tempi standard degli interventi di manutenzione. Per effettuare interventi di manutenzione, può essere necessario smontare / montare gli accessori originali SUZUKI.

**▲ PRECAUZIONE**  
Queste istruzioni di montaggio devono sempre essere in possesso del proprietario del veicolo.

**▲ PRECAUZIONE**  
Il bagaglio sul veicolo altera il comportamento in marcia. Dopo ogni sosta, controllare che la borsa posteriore sia nella posizione corretta.

**Montaggio**

**▲ ATTENZIONE**  
Utilizzare la borsa posteriore solo con la sella passeggero. Non utilizzarla insieme al codino sella accessorio codice art. 45500-04810-YKV.

**1.-** Rimuovere la sella passeggero dal veicolo. Posizionare la borsa posteriore (1) sulla sella passeggero nel modo illustrato nel **disegno I**.

**NOTA BENE**  
Lo sporco sul veicolo ha un effetto abrasivo e può danneggiare le superfici, ad es. la vernice. Suzuki consiglia di rimuovere lo sporco e il grasso dalla superficie delle carene laterali posteriori. Tagliare il film adesivo di protezione (3) in due metà uguali, quindi incollare una metà su ciascun lato della carena laterale nel modo illustrato nel **disegno II** per proteggere l'area sotto le clip della borsa posteriore dai graffi.

**2.-** Rimontare la sella passeggero con la borsa posteriore (1) nel modo illustrato nel **disegno II**.

**3.-** Agganciare le cinghie di fissaggio (2) su entrambi i lati dei ganci della pedana passeggero nel modo illustrato nel **disegno III**. Collegare le cinghie di fissaggio (2) alle clip della borsa posteriore.

**4.-** Serrare le cinghie di fissaggio (2) finché la borsa posteriore è posizionata saldamente e al centro della sella passeggero nel modo illustrato nel **disegno IV**. Impedire che la parte eccedente in lunghezza delle cinghie di fissaggio possa svolazzare (2) utilizzando i bottoni automatici nel modo illustrato nel **disegno di dettaglio V**.

**▲ PRECAUZIONE**  
Accertarsi che la sella passeggero sia stata fissata bene e che la borsa posteriore non si muova prima di avviare la moto.

**Sicurezza**

**▲ ATTENZIONE**  
Carico massimo della borsa posteriore: 2,5 kg (5.5 lbs).

**▲ ATTENZIONE**  
Tutte le parti della borsa posteriore, cinghie comprese, non devono venire a contatto con parti mobili e calde del veicolo. Fare quindi attenzione che tutte le parti si trovino ad almeno 5 cm di distanza dalle parti calde e dai gas di scarico caldi in uscita dal tubo. Assicurarsi di aver fissato la lunghezza eccedente di ciascuna cinghia in modo che non svolazzi.

Utilizzare la borsa interna impermeabile inclusa nella fornitura per proteggere i bagagli dall'umidità. Proteggere i bagagli delicati (ad es. apparecchi elettronici) dall'umidità inserendoli anche in un sacchetto di plastica.

In caso di esposizione al sole prolungata e intensa, il colore dei materiali tessili può subire minime variazioni (scolorire)! SUZUKI declina ogni responsabilità al riguardo.

Fare attenzione a non imballare mai oggetti affilati, acuminati o simili, che potrebbero causare lesioni alle persone o danni al veicolo/prodotto.

**Manutenzione**

Per pulire la borsa posteriore utilizzare una soluzione saponata calda e un panno morbido pulito. Per le cerniere utilizzare sapone da bucato e una spazzola morbida. Risciacquare con acqua pulita. Non utilizzare detergenti aggressivi e utensili di pulizia abrasivi. Se le cerniere si aprono o chiudono con difficoltà, renderle di nuovo scorrevoli con un po' di borotalco.

